

This is a translation of the German-language form for information purposes only. Only the German-language form is legally binding. Do not fill in this sample!

(The original German form you find here: [http://www.uni-bielefeld.de/Universitaet/Ueberblick/Organisation/Verwaltung/Dez\\_III/DezIII\\_Dokumente/Tarifbeschaeftigte\\_und\\_Auszubildende/Anlage\\_Arbeitsvertrag\\_2014-WMA.doc](http://www.uni-bielefeld.de/Universitaet/Ueberblick/Organisation/Verwaltung/Dez_III/DezIII_Dokumente/Tarifbeschaeftigte_und_Auszubildende/Anlage_Arbeitsvertrag_2014-WMA.doc))

---

Annex to the employment contract, valid

**from:** \_\_\_\_\_ **to:** \_\_\_\_\_  
to be signed between Bielefeld University, represented by the Rector  
(Employer)  
  
and Ms/Mr (Employee)

---

**Ms/Mr** \_\_\_\_\_ is assigned to Ms/Mr \_\_\_\_\_  
for the duration of the employment contract. S/he will be employed as a scientific  
employees in the **Faculty/Department/collaborative research group**  
in order to perform the following duties according to Section 44 HG:

1. <u>Scientific research duties (brief description) – the proportion of the overall working time in percent</u>
2. <u>Content and amount of teaching - the proportion of the overall working time in percent</u>
3. <u>Duties according to Section 44 (1) (3) HG - the proportion of the overall working time in percent</u> (administrative duties in the faculty/department, in the Collaborative Research Center, in organizing courses and examinations, in student counseling, and/or other)

The employer has the right to assign the employee to different tasks in the same salary bracket for official reasons. Section 44 (3) (2) HG remains unaffected by this.

Employment should lead to the following qualification:

- Doctoral degree
- Other (specify): \_\_\_\_\_

Please note:

1. The occupation may only begin at the in section 1 stipulated point of time after both parties have signed the employment contract. The possibility to arrange - with the consent of personal management – an earlier beginning of work, if need be, does not exist for temporary employment contracts. Requests for temporary employment or temporary continued employment which refer to a prior date or to a – due to the shortness of time – not realizable starting date, cannot be answered, not even in exceptional cases.
2. The employment relationship ends with the expiration of the date stated in the employment contract without there being need for a notice or a specific arrangement. An implicit agreement is, in accordance with Section 625 German Civil Code, as much precluded as an orally arranged prolongation agreement.

The same applies to an alteration of the weekly working time.